

北海道

Hokkaido

スキー

5天

國泰北海道・札幌小樽・Powder Snow 滑雪
冬日活動滿載・水晶音樂城・2 晚溫泉

JKK5CX 12 月 1 日起生效 天天出發 ※出發日期以報名時為準



【KIRORO 滑雪場】starwood Hotels and Resorts KIRORO

位於多雪區域，擁有積雪可達 5 米的優質粉雪，場內設初至高級共 21 條雪道，適合不同程度人士，更有專為小朋友而設的滑雪區。

內設有溫泉、遊戲中心、卡拉 OK 等室內型休閒玩樂設施，亦設有室內暖水泳池(約 1000 日圓)及室內海盜船主題遊樂場(約 1500 日圓)，可以滿足不同玩樂選擇體驗非一般的度假享受。



【二世古 HILTON VILLAGE 滑雪場】Hilton

二世古人氣酒店 Hilton 溫泉滑雪度假城，擁有涵蓋初級至高級，共 27 條優質粉雪雪道。更可以直接從酒店 ski in/out，超級方便！

除了滑雪外，亦有多種雪上活動，如馴鹿雪橇(約 3000 日圓)、雪上橡皮艇(約 3000 日圓)等，享受冬日玩雪樂趣。

國泰航空公司

縱橫遊

www.wwpkg.com.hk

憑信用卡使用電話留位服務，
確保團位、團費及優惠保留不變



更快捷・更方便・更全面 電話報名中心

34430880 日本團 按1+1字

嚴選宿泊

登別石水亭 百選旅館 NO.65

頂樓辛夷館空中大浴場，特設廣闊大玻璃眺望登別美景。
7 樓銀杏館可體驗信樂燒陶製浴槽和檜木浴槽的浸浴樂趣。
可提升望樓私人溫泉。

www.sekisuitei.com



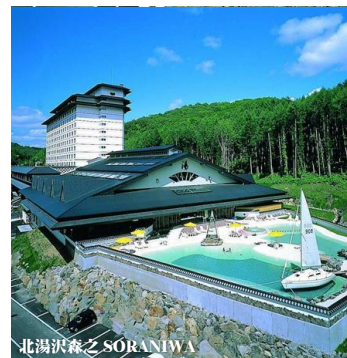
北湯沢森之 SORANIWA

擁有全日本面積最大、過萬呎的露天人工溫泉沙灘，備有滑梯、氣泡池等遊樂設施，大人小童都能樂在其中。
可提升綠の風私人溫泉

www.mori-soraniwa.com



登別石水亭溫泉



北湯沢森之 SORANIWA

札幌 IBIS STYLES 米芝蓮 3 亭閣

房間約 330 呎，房內可免費使用 WIFI。2 分鐘就可到附近著名的薄野區，地理位置優越。

www.ibis.com/ja/japan/index.shtml



札幌 IBIS STYLES



札幌 LA'GENT

札幌 LA'GENT 位處理小路內極方便

米芝蓮 2 亭閣，2016 年 7 月全新開業，房間約 230 呎，
可免費使用 WIFI。備有天然溫泉大浴場。可每位 HK\$400
提升入住高層豪華套房。

www.lagent.jp/sapporo-odori

KIRORO 滑雪度假城

位於小樽近郊，酒店設有大浴場、遊戲中心、卡拉 OK 等設施，亦設有室內海盜船主題遊樂場(1500 日圓)，讓住客盡情舒展身心，滿足不同玩樂選擇。

www.kiroro.co.jp



KIRORO 滑雪度假城



二世古 HILTON 滑雪度假城

二世古 HILTON 滑雪度假城

酒店設有大浴場及露天溫泉，可一邊浸溫泉一邊欣賞羊蹄山的美麗風景。冬天更是世界少有的粉雪滑雪場，可享受滑雪及玩雪的樂趣。

www.hilton.com.cn/zh-hk/hotel/Hokkaido/hilton-niseko-village-CTSNVHI



可提升私人溫泉

登別望樓・私人溫泉 米芝蓮 4 亭閣

登別地區最豪華，也是國家元首曾經下榻過的頂級溫泉酒店。
入住登別石水亭，可以每位 HK\$2200 提升「望樓」私人溫泉套房(約 530 呎)
+2 餐星級膳食。www.bourou.com

北湯沢綠の風・私人溫泉 米芝蓮 4 亭閣

2015 年開業。在北湯澤豐富的自然景觀包圍中，靜靜的享受浸泡溫泉帶來的舒適。
指定日子免費提升和洋間(約 400 呎，不設私人溫泉)
入住森之 SORANIWA/綠の風和洋室，可以每位 HK\$2000 提升「綠の風」私人溫泉套房(約 760 呎)+2 餐膳食。www.midorinokaze-resort.com

冬日限定

第 70 回札幌雪祭 2 月 1 日~10 日增遊

大小冰雕雪像作品，數量多達數百座，可謂是北海道冬季最盛大的觀光活動，參觀遊客更是高達 200 萬人，規模之大，是每年冬季最令人期待的慶典。

札幌白色燈火節 12 月 1 日~22 日增遊

佈滿亮麗漂亮的燈飾在星空下閃耀悅目光芒，譽為「光之藝術」。即日起至 12 月 24 日期間，更設慕尼黑聖誕節集市，各種售賣聖誕雜貨、德國料理等別具風情的露天小店。

小樽雪燈の路 2 月 6 日~15 日增遊

無論是浮在運河上的玻璃水燈，還是街道旁的瓦斯燈，心型的燈座，點上蠟燭，藉由燭光透過白雪，營造出一種幸福浪漫、充滿著夢幻繽紛的氣息。

刺激震撼雪上電單車 12 月 1 日~3 月 31 日自選

親自駕駛雪上電單車，茫茫飄雪中駕駛雪上電單車奔馳於大雪原，眼前盡是彎曲跑道，車行走於彎曲迂迴、崎嶇起伏的山巒間，享受冷風拍面及刺激的速度感，欣賞不一樣的雪景及享受駕駛樂趣。

人氣行程

登別・水族館+地獄谷

登別水族館：北海道最大，充滿北歐浪漫和海洋幻想的主題樂園，每天僅 2 次的企鵝遊行，大受歡迎惹人喜愛。

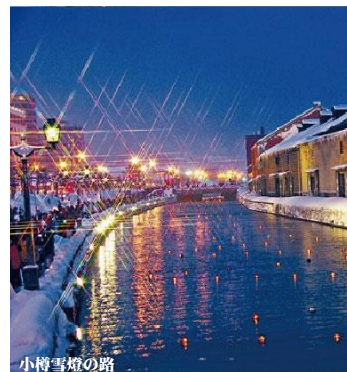
登別地獄谷：約 1 萬年前火山爆發形成，無數的噴氣孔噴出蒸氣及熱水，徒步感受人間地獄的氣氛。

大倉山展望台

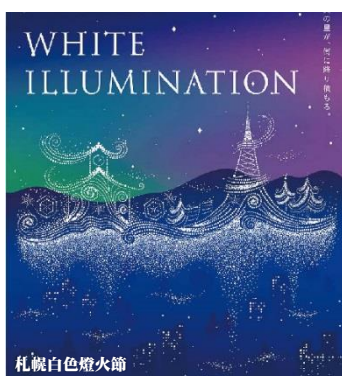
乘搭吊椅約 5 分鐘，前往大倉山展望台，飽覽札幌市街、石狩平原風景，更可於跳台滑雪起跳點，親身感受跳台滑雪選手上場比賽的臨場感



第 70 回札幌雪祭



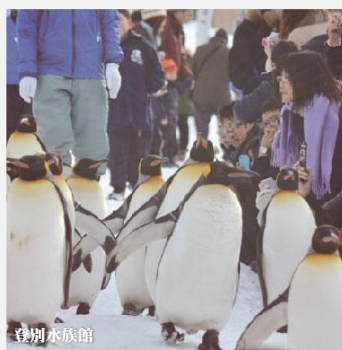
小樽雪燈の路



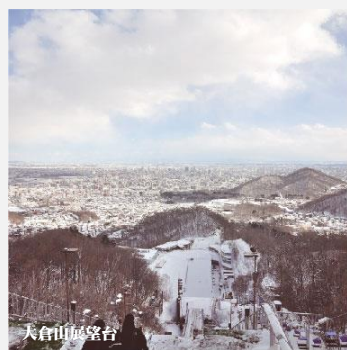
札幌白色燈火節



雪上電單車



登別水族館



大倉山展望台

如風攻略



YouTube
掃描QR CODE

立即收看杜如風親自講解！

狸小路商店街・食買玩

炸薯條專門店+高級乾燥海參

大地的 FURITTO：有得揀薯仔、切割、鹽、醬料等的炸薯條。

位於札幌中央區南 1 條西 3 丁目 3，札幌 PARCO 地庫 2 樓

海越海參專門店：獨特的口感令北海道海參被稱為「黑色鑽石」。位於札幌，狸小路商店街 1 丁目

新千歲空港・食買玩

人氣芝士蛋糕+最後的買手信好時機

LeTAO 芝士蛋糕：嚴選各種北海道高質素材，亦開設了朱古力專門店。位於：新千歲空港機場中心大樓 2F

北海道本舖：店裡販賣道產的各種時令產品，例如真空包裝的農產品、地道日本酒，記得在這兒最後衝刺！

位於：新千歲空港機場中心大樓 2F



狸小路商店街

再配以不同的忌廉



新千歲空港這裡就能買到，還有

行程

		早餐	午餐	晚餐	酒店 備註①②
 香港 ✈️ 札幌新千歲空港 ~ 溫泉鄉 ※入住森之SORANIMA / 綠の風和洋室(房內不設私人溫泉)，可每位 HK\$2000 提升綠の風私人溫泉套房及 2 餐膳食(晚餐為個室內享用會席料理)。5 歲以下之膳食為兒童餐，敬請知悉。備註② ※入住定山溪瑞苑，可每位 HK\$1500 提升入住定山溪瑞苑私人展望溫泉房及 2 餐膳食。備註② ※入住登別石水亭，可每位 HK\$2200 提升入住望樓私人溫泉套房及 2 餐膳食。備註②					【百選旅館】登別石水亭溫泉  免費客房 或 北湯沢「森之SORANIMA」溫泉 或 定山溪瑞苑溫泉 指定日子提升 米芝蓮『3~4 亭閣』評級 「綠の風」 和洋室(不設私人溫泉) 或 KIRORO 滑雪度假城 (設溫泉設施)  免費客房 或 二世古 HILTON 滑雪度假城 (設溫泉設施)  免費客房
 * 登別水族館 MARINE PARK (近距離觀賞皇帝企鵝、海底隧道內觀賞海中生物、體驗海底散步的逸趣) 備註② ~ 活蟹活魚海鮮市場 (可親自挑選長腳蟹、毛蟹、龍蝦、鮑魚等等) ~ 登別地獄谷+藥師如來像 (徒步於 600 米長步道上，近距離感受地獄谷魅力) ~ KIRORO 滑雪場/二世古 HILTON VILLAGE 滑雪場 (自費暢玩雪上活動: 雪靴、雪板、滑雪杖一套約 5000~5500 日圓或雪靴、雪板、滑雪杖、滑雪褲、手套、防風鏡及帽子一套約 9600~10000 日圓(約 2-3 小時); 或於場內玩雪或於度假城內自由參觀土產店) 備註②③ ~ 溫泉鄉	酒店內	[北海道代表風味石狩鍋]	和洋自助餐 或 溫泉御膳 備註③		
 野外雪車場 即日起至3月31日自選 (自費單人約 10000~12000 日圓, 雙人約 15000~17000 日圓, 約 1 小時, 欣賞不一樣的雪景及享受駕駛樂趣; 如不參與可於場外賞雪) 備註②③ ~ 小樽~古運河遺跡 (全長約 1300 米, 舊式紅磚倉庫群與運河構成的異國浪漫風景) ~ 水晶音樂城 (陳列著超過 4000 種音樂盒, 聆聽優美旋律, 選購心儀手信) ~ 小樽「雪燈之路」2月6日至15日期間出發增遊 (搖曳燭光點綴, 唯美而浪漫) 備註④ ※入住札幌 LA'GENT, 可每位 HK\$400 提升入住 LA'GENT 高層豪華套房(房間約 390~460 呎)。備註②	酒店內	~	日式網燒放題		米芝蓮『2-4 亭閣』評級 札幌型格 IBIS STYLES  免費客房 或 札幌 MERCURE  免費客房 或 小樽君樂 GRAND PARK  免費客房 或 札幌 LA'GENT (設溫泉設施)  免費客房
 札幌~大倉山展望台(*包乘吊椅) (乘搭吊椅約 5 分鐘, 前往大倉山展望台, 飽覽札幌市、石狩平原, 更可於跳台滑雪起跳點, 親身感受跳台滑雪選手上場比賽的臨場感) 備註④ ~ 七寶啤酒博物館 (了解 SAPPORO 啤酒的歷史, 並可自行參與啤酒試飲(啤酒約 200 日圓/杯, 麥酒約 300 日圓/杯)或前往賣店選購心儀手信) 備註② ~ 狸小路商店街 (北海道最大商店街, 人氣觀光購物據點) ~ 札幌「白色燈火節 White illumination」即日起至12月22日期間出發增遊 (12 月 23 日~3 月 11 日期間出發可自由前往觀賞白色燈火節; 站前通會場為即日~2 月 11 日; 南一條會場為即日~3 月 14 日。白色燈火節會場佈滿亮麗的燈飾, 被譽為「光之藝術」) 備註④	酒店內	和洋自助餐 或 日式御膳	牛肉鍋放題 Shabu Shabu (帶豚肉)		
 大通公園札幌雪祭 2月1日至10日期間出發增遊 (每年冬季最令人期待, 規模盛大的戶外冰雕展覽) 備註② ~ 北廣島三井全日 OUTLET 北海道最大規模(廚具(LE-CREUSET、ZWILLING)、小童玩具/用品(LEGO、COMBI-MINI)、運動用品(ADIDAS、NIKE)、國際知名品牌(COACH、VERSACE)等共約 170 家店舖) ~ 札幌新千歲空港 (如風推介好去處:「北海道本舖」可購買清酒、拉麵、粟米、和菓子等;「LeTAO」購買最人氣的芝士蛋糕「Cabee+」香港人最愛, 有多重限定口味可供購買) ✈️ 香港	酒店內	✓			

■ 備註

- 如未能入住行程表上之酒店, 將會安排同級或提升更好之酒店。溫泉酒店晚餐, 以酒店當天安排為準。
- 酒店 WIFI 上網服務及收費由酒店提供及公佈為準, 請退房時支付有關上網費用。
- 如遇休館, 則改往「登別熊牧場」。(2018 年 12 月至 2019 年 3 月暫無休館日)
- 11 月 22 日至 3 月 14 日為札幌白色燈火節, 2 月 4 日至 11 日為大通公園札幌雪祭, 2 月 8 日至 17 日為小樽雪燈之路。能否欣賞冬祭典, 最終以酒店排列、天氣及實際交通情況為準, 敬請注意。
- 因天氣或積雪量而雪場未能開放, 此乃迫不得已之情況, 則改為七寶生活工房。
- 可以自行決定是否參加自費活動。
- 入住 KIRORO 溫泉度假城, 晚餐為品嚐和洋自助餐 / 日式 或 洋式定食; 及包無限次享用 Kiroro Tribute Portfolio 大浴場 或 Sheraton Kiroro 大浴場, 另可自行向酒店預訂享用「KIRORO 溫泉」(1000 日圓)。
 入住登別「望樓」私人溫泉套房, 第 3 位需附加 HK\$2200(3 人同房), 後加床位為梳化床(SOFA BED)或榻榻米布團(TATAMI)。
 入住「瑞苑」私人展望溫泉房間, 第 3 位或 5 歲以下(佔床)均作成人計算, 需附加 HK\$1500(3 人同房)、5 歲以下(不佔床)只需附加 HK\$750。
 入住「綠の風」私人溫泉套房, 第 3 位或 5 歲以下(佔床)均作成人計算, 需附加 HK\$2000(3 人同房)、5 歲以下(不佔床)只需附加 HK\$1000。
 入住札幌 LA'GENT 高層豪華套房, 最多 4 位入住(2 大 2 小), 只可提供 3 位佔床。5 歲以上小童, 均作成人計算, 需附加 HK\$400; 5 歲以下(不佔床)小童, 只需附加成人價錢的一半(HK\$200)。如第 4 位是 5 歲以下小童, 請提升多一間房間。
 後加床位為梳化床(SOFA BED)或榻榻米布團(TATAMI); 最終可否提升, 出發前確認為準。若房間已滿將退回有關費用, 唯客人不可藉此退出。
- 第一天之溫泉酒店晚餐或會因航班時間而改為酒店以外地方享用, 膳食內容或會有所更改, 一切以當地為準, 敬請知悉。
- 因酒店排列/交通/天氣等影響, 將有機會改往「登別 SANLAIVA 滑雪場/其他滑雪場」, 敬請知悉。
- 行程安排及航班資料以茶會時確認為準。航班時間以航空公司最終確認為準, 恕不另行通知。行程、膳食內容及住宿次序如有改動, 以茶會資料/當地接待安排為準。
 ※機票有效期 8 日(加班機除外)。請留意團隊價格逢星期二、六有機會調整。故越早報名, 價格優惠越多。
- 有關旅行團服務費, 請參閱雜項收費一覽表。
- 七寶啤酒博物館: 12 月 30 日至 1 月 3 日休館。逢星期一(若適逢假日, 則為翌日), 只可參觀, 不提供付費試飲服務。若遇休館, 乃迫不得已之情況, 將取消前往參觀, 敬請知悉。
- 如遇「米芝蓮『2-4 亭閣』評級」之札幌市中心或小樽酒店滿室, 將改為入住沒有「米芝蓮評級」之酒店。
- 如遇吊車停運, 則改往「奧林匹克資料館」。

【札幌入・札幌走】



香港 09:15/12:05/11:15

CX580/CX582/CX2580

札幌 14:50/17:40/16:50

札幌 16:00/18:50/20:00

CX581/CX583/CX2581

香港 20:55/23:45/00:55

(CX2580/CX2581 為加班機, 不可作停留改期返港。)

自費活動項目表, 詳情請瀏覽 <https://goo.gl/SbHceR>

■ 如遇天氣影響以致航班延誤、更改原定住宿或取消景點之安排

- 【A】如遇天氣影響以致航班延誤：
 購買「縱橫旅安心」(環球基本計劃及環球尊尚計劃)之客戶可向保險公司申請索償。現金賠償：首 5 小時延誤可獲 HK\$300, 其後每滿 10 小時延誤可獲 HK\$700, 最高可獲 HK\$2,000。
- 【B】如遇天氣影響以致更改原定住宿(不論是否因航班延誤而引起)：
 > 如被安排入住鄰近酒店, 有關住宿費用須由客人先自付, 之後由本社代為向保險公司申請索償。
 上限為: 「環球基本計劃」: HK\$10,000 「環球尊尚計劃」: HK\$40,000
 > 如被安排入住非酒店類型之免費休息區(如體育館、學校、社區中心等), 本社會向原定酒店爭取退款, 之後再作通知。
 若更改住宿是因航班延誤而引起, 僅可獲以上 A)或 B)其中一項賠償。
 客人須先自付有關住宿費, 之後由本社代為向保險公司申請索償。當地之交通安排由本社負責。
- 【C】如遇天氣影響以致取消景點：
 > 如涉及門票, 則退回相關費用, 恕不設任何補償。可否前往其他景點代替, 則視乎當地情況為準。
 如有購買「縱橫旅安心」(環球基本計劃及環球尊尚計劃), 可由本社代為向保險公司申請索償。
 請保留額外酒店住宿及交通費用之收據, 以便向保險公司申索。
 以上資料僅供參考之用, 有關保單詳情, 請參閱保單條款, 如有任何爭議, 一概以英文為準。
 天氣影響情況下, 會以客人安全為首要重點。如安排上未能滿足客人情況下, 懇請客人諒解。

♥縱橫旅安心就是不一樣的旅遊保障, 讓您玩得更稱心!

為了令您享有更完善的旅遊保障, 報名時須購買「縱橫旅安心保險」[基本計劃] (出示有效全年旅遊保險證明除外)

為您獻上不一樣的旅遊保障, 包括: (細閱條款約束)

- 特設「家庭計劃」, 受保子女數目不限
- 延長保障最長至離港前 3 小時及回港後 3 小時止
- 受保人因患病而須取消行程, 都可以得到保障(上限 30000 元)
- 保障行程中之消閒活動, 包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水等
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償

如投保「環球尊尚計劃」更能獨享享有保障,「更改姓名、改期、轉團或保留團費三個月」之額外保障; 而於紅色旅遊警示下, 更可獲得取消或縮短行程之額外保障。

(指定團隊除外, 請瀏覽 <https://www.pkg.com.hk/tch/services/travel-insurance.jsp>) 「縱橫旅安心」由安達保險有限公司 CHUBB 承保

CHUBB

